

**In der Bildungsstätte BGE Aachen der Handwerkskammer Aachen soll die Ausstattung in verschiedenen Werkstätten im Bereich „Metallverarbeitung/ Metallbau“ mit Schwerpunkt in der „Fort- und Weiterbildung“ modernisiert werden.**

**Folgende Komponenten sind daher neu zu beschaffen:**

### **Los 3: diverse Schleifer-Sets**

#### **Pos. 1**

#### **1 Stück Rohrschleifer-Set zur Bearbeitung von Rundmaterialien**

#### **(Position im Beschaffungsplan 7)**

---

##### **1. Allgemeine Beschreibung**

Gegenstand der Ausschreibung ist die Lieferung eines Rohrschleifer-Sets zur Bearbeitung von Rundmaterialien im Metallbereich für den Einsatz in der Übungseinheit 15 eines Ausbildungs- und Schulungsbetriebes.

Ziel ist die Beschaffung eines leistungsfähigen Systems für das Schleifen und Satinieren von Rohren, Wellen und Rundmaterialien mit gleichmäßiger Oberflächenqualität.

Das System muss für den dauerhaften Werkstatteinsatz geeignet sein und reproduzierbare Bearbeitungsergebnisse im Ausbildungsbetrieb ermöglichen.

Es sind ausschließlich fabrikneue Geräte gemäß aktuellem Stand der Technik anzubieten.

---

##### **2. Leistungsumfang**

###### **2.1 Rohrschleifer (Hauptsystem)**

###### **2.1.1 Grundsystem und Einsatzbereiche**

Das System muss folgende Anforderungen erfüllen:

- Elektrischer Rohrschleifer für die Bearbeitung von:
    - o Rohren
    - o Wellen
    - o Rundmaterialien
  - Ausgelegt für einen Rohrdurchmesserbereich von mindestens 17 mm bis 70 mm
- 

###### **2.1.2 Antrieb und Regelung**

- Stufenlos regelbare Drehzahl
  - Elektronische Drehzahlregelung zur Anpassung an unterschiedliche Materialien
  - Konstante Drehzahl unter Last
- 

###### **2.1.3 Bearbeitungssystem**

- Umlaufendes Bandschleifsystem speziell für Rundmaterialien

- Gleichmäßige Umschlingung des Werkstücks zur vollflächigen Bearbeitung
  - Werkzeugloser oder schnell umrüstbarer Schleifbandwechsel
- 

#### **2.1.4 Einsatzbereich und Qualität**

- Geeignet für die Bearbeitung von:
    - Edelstahl (z. B. Geländerbau)
    - Stahl
    - NE-Metallen
  - Gleichmäßiges Schleifbild
  - Reproduzierbare Oberflächenqualität im Ausbildungsbetrieb
  - geeignet für den dauerhaften Werkstattbetrieb
- 

#### **2.1.5 Bauform und Ergonomie**

- Handgeführte, kompakte Bauform
  - ergonomisch ausgelegt für längeren Einsatz
  - Sichere Führung am Werkstück durch umlaufendes Schleifprinzip
- 

#### **2.2 Zubehör und Lieferumfang**

Lieferung als vollständiges, abgestimmtes Set:

- Rohrschleifergerät
  - Schleifband-Zubehör für den sofortigen Einsatz
  - Systemzugehöriger Transport- und Aufbewahrungskoffer
  - Alle für den bestimmungsgemäßen Betrieb erforderlichen Komponenten
- 

### **3. Dienstleistungen**

#### **3.1 Lieferung**

- Lieferung frei Verwendungsstelle
  - Transport und Verpackung inklusive
- 

#### **3.2 Inbetriebnahme**

- Funktionsprüfung des Systems bei Übergabe
- 

#### **3.3 Einweisung**

- Einweisung des Bedienpersonals in:
    - sichere Handhabung
    - Anwendung im Ausbildungsbetrieb
- 

### **4. Dokumentation und Service**

- Deutschsprachige Dokumentation
  - Angaben zu Schleifmitteln und Zubehör
  - Sicherstellung der Nachbeschaffbarkeit von Verbrauchsmaterialien
-

## **5. Vergabehinweis**

Zwingend erforderlich ist ein Rohrschleifsystem mit definiertem Durchmesserbereich, umlaufendem Bandschleifprinzip sowie elektronischer Drehzahlregelung und Lieferung als vollständiges Set einschließlich Zubehör und Koffer.

Abweichungen, insbesondere Systeme mit eingeschränktem Durchmesserbereich, alternative Schleifprinzipien oder unvollständige Lieferumfänge, sind nicht zulässig.

Angebote sind nur zulässig, wenn sämtliche Anforderungen vollständig erfüllt werden.

## **Pos. 2**

### **1 Stück Bandschleifer zur stationären Metallbearbeitung**

#### **(Position im Beschaffungsplan 8)**

---

### **1. Allgemeine Beschreibung**

Gegenstand der Ausschreibung ist die Lieferung eines stationären Bandschleifers zur Bearbeitung metallischer Werkstücke für den Einsatz in der Übungseinheit 15 eines Ausbildungs- und Schulungsbetriebes.

Ziel ist die Beschaffung eines leistungsstarken Schleifsystems für den Einsatz bei Schrupp-, Schleif- und Nachbearbeitungsarbeiten mit gleichmäßigen Bearbeitungsergebnissen.

Das System muss für den dauerhaften Einsatz im Werkstatt- und Ausbildungsbetrieb geeignet sein und eine hohe Standfestigkeit sowie reproduzierbare Ergebnisse gewährleisten.

Es sind ausschließlich fabrikneue Geräte gemäß aktuellem Stand der Technik anzubieten.

---

### **2. Leistungsumfang**

#### **2.1 Bandschleifer (Hauptsystem)**

##### **2.1.1 Grundsystem und Einsatzbereich**

Das System muss folgende Anforderungen erfüllen:

- Stationärer Bandschleifer zur Bearbeitung von metallischen Werkstücken
  - geeignet für:
    - o Flachmaterial
    - o Profile
    - o Bauteile aus Stahl und NE-Metallen
  - Einsatz für Schrupp- und Feinschleifarbeiten im Ausbildungsbetrieb
- 

##### **2.1.2 Antrieb und elektrische Ausführung**

- Drehstromanschluss: 400 V / 50 Hz oder gleichwertig
- Leistungsstarker Motor mit mindestens ca. 3 kW Leistung

- Auslegung für Dauerbetrieb unter Werkstattbedingungen
  - Robuste elektrische Ausführung für industrielle Nutzung
- 

### **2.1.3 Schleifsystem**

- Bandschleifsystem mit geeigneter Bandführung und Bandspannung
  - Gleichmäßiger Bandlauf für konstante Schleifergebnisse
  - schneller und sicherer Schleifbandwechsel
  - Aufnahme handelsüblicher Schleifbänder in geeigneter Größe
- 

### **2.1.4 Bauweise und Konstruktion**

- Robuste, standsichere Maschinenkonstruktion
  - Auslegung für vibrationsarmen Betrieb
  - geeignet für stationären Einsatz im Werkstattbereich
  - Sichere Werkstückführung während des Schleifprozesses
- 

### **2.1.5 Sicherheit und Bedienung**

- Sichere Maschinenbedienung im Ausbildungsbetrieb
  - Not-Aus-Funktion vorhanden
  - Schutzvorrichtungen im Bereich des Schleifbandes
  - Übersichtliche und einfach zugängliche Bedienelemente
- 

## **2.2 Zubehör und Lieferumfang**

Lieferung eines vollständigen, betriebsbereiten Systems:

- Bandschleifmaschine
  - Erforderliche Grundausstattung an Schleifbändern für Erstbetrieb
  - Alle für den Betrieb notwendigen Anschlusskomponenten
  - Betriebsanleitung
- 

## **3. Dienstleistungen**

### **3.1 Lieferung**

- Lieferung frei Verwendungsstelle
  - Transport und Verpackung inklusive
- 

### **3.2 Aufstellung und Inbetriebnahme**

- Fachgerechte Aufstellung am Einsatzort
  - Anschluss an vorhandene Energieversorgung
  - Funktionsprüfung
- 

### **3.3 Einweisung**

- Einweisung des Bedienpersonals in:
    - o sichere Bedienung
    - o Einsatzmöglichkeiten im Ausbildungsbetrieb
-

#### **4. Dokumentation und Service**

- Deutschsprachige Dokumentation
  - Angaben zu Schleifbändern und Zubehör
  - Sicherstellung der Nachbeschaffbarkeit von Verschleißteilen
- 

#### **5. Vergabehinweis**

Die vorgenannten technischen Anforderungen basieren auf bestehenden Ausbildungs- und Nutzungskonzepten der Einrichtung.

Zwingend erforderlich ist ein stationärer Bandschleifer mit leistungsstarkem Drehstromantrieb, geeignet für den dauerhaften Werkstatteinsatz sowie mit vollständigem Lieferumfang einschließlich Zubehör für den unmittelbaren Einsatz.

Abweichungen, insbesondere leistungsschwächere Geräte, mobile Ausführungen oder Systeme ohne industrietaugliche Bauweise, sind nicht zulässig.

Angebote sind nur zulässig, wenn sämtliche Anforderungen vollständig erfüllt werden.

### **Pos. 3**

#### **1 Stück Satinier- und Polierset zur Oberflächenbearbeitung**

#### **(Position im Beschaffungsplan 9)**

---

##### **1. Allgemeine Beschreibung**

Gegenstand der Ausschreibung ist die Lieferung eines Satinier- und Poliersets zur Oberflächenbearbeitung von metallischen Werkstücken für den Einsatz in der Übungseinheit 15 eines Ausbildungs- und Schulungsbetriebes.

Ziel ist die Beschaffung eines vielseitig einsetzbaren Systems für Schleifen, Satinieren und Polieren mit reproduzierbaren Oberflächenenergebnissen im Ausbildungsbetrieb.

Das System muss für die Bearbeitung unterschiedlicher metallischer Werkstoffe geeignet sein und den Anforderungen an den dauerhaften Werkstatteinsatz entsprechen.

Es sind ausschließlich fabrikneue Geräte gemäß aktuellem Stand der Technik anzubieten.

---

##### **2. Leistungsumfang**

###### **2.1 Satinier- und Poliersystem (Hauptsystem)**

###### **2.1.1 Grundsystem und Einsatzbereiche**

Das System muss folgende Anforderungen erfüllen:

- Elektrisches Satinier- und Poliergerät
- Kombiniertes Einsatz für:
  - o Schleifen
  - o Satinieren
  - o Polieren

- Geeignet für die Bearbeitung von:

- o Edelstahl
  - o Stahl
  - o NE-Metallen
- 

### **2.1.2 Antrieb und Regelung**

- Elektronisch geregelter Antrieb
  - stufenlos einstellbare Drehzahl
  - Drehzahlkonstanthaltung unter Last
  - Leistungsstarker Motor für gleichmäßige Bearbeitungsergebnisse
- 

### **2.1.3 Werkzeugaufnahme und System**

- Walzensystem zur Aufnahme von:
    - o Schleifwalzen
    - o Satinierwalzen
    - o Polierwalzen
  - Schnellwechsellmöglichkeit für Bearbeitungswerkzeuge
  - Gleichmäßiger Anpressdruck über die gesamte Bearbeitungsbreite
- 

### **2.1.4 Bauform und Ergonomie**

- Handgeführte, kompakte Bauweise
  - Ergonomische Griffgestaltung für längere Nutzung
  - Sichere Maschinenführung bei unterschiedlichen Werkstückgeometrien
- 

### **2.1.5 Einsatzanforderungen**

- Geeignet für:
    - o Flächenbearbeitung
    - o Rohr- und Profilmbearbeitung
  - Gleichmäßige Oberflächenqualität
  - Reproduzierbare Bearbeitungsergebnisse im Ausbildungsbetrieb
- 

## **2.2 Zubehör und Lieferumfang**

Lieferung als vollständiges, aufeinander abgestimmtes Set:

- Satinier- und Poliergerät
  - Vollständiges Zubehör für alle Bearbeitungsschritte:
    - o Schleifen
    - o Satinieren
    - o Polieren
  - Systemzugehöriger Transport- und Aufbewahrungskoffer
  - Alle für den bestimmungsgemäßen Betrieb erforderlichen Komponenten
-

### **3. Dienstleistungen**

#### **3.1 Lieferung**

- Lieferung frei Verwendungsstelle
  - Transport und Verpackung inklusive
- 

#### **3.2 Inbetriebnahme**

- Funktionsprüfung des Systems bei Übergabe
- 

#### **3.3 Einweisung**

- Einweisung des Bedienpersonals in:
    - o sichere Handhabung
    - o Anwendungsmöglichkeiten im Ausbildungsbetrieb
- 

### **4. Dokumentation und Service**

- Deutschsprachige Dokumentation
  - Angaben zu Verschleiß- und Zubehörteilen
  - Sicherstellung der Nachbeschaffbarkeit von Verbrauchsmaterial
- 

### **5. Vergabehinweis**

Zwingend erforderlich ist die Kombination aus Schleif-, Satinier- und Polierfunktion in einem System sowie die Ausführung als vollständiges Set einschließlich Zubehör und Koffer.

Abweichungen, insbesondere Systeme ohne Walzenprinzip, unvollständige Sets oder Geräte ohne kombinierte Bearbeitungsfunktion, sind nicht zulässig.

Angebote sind nur zulässig, wenn sämtliche Anforderungen vollständig erfüllt werden.

**Die Angebotspreise verstehen sich als „frei Haus“ Offerte inklusive aller Nebenkosten, wie Verpackung, Versicherung usw. Die Komponenten sind im betriebsfertigen Zustand zu liefern.**

**Bitte beachten Sie:**

**Die Vergabe eines Auftrages erfolgt nach den Richtlinien der UVgO.**

**Dieses Leistungsverzeichnis ist zwingend auszufüllen und über das Vergabeportal entsprechend digital den Angebots- bzw. Vergabeunterlagen beizufügen.**

**Für jedes Los, für das ein Angebot eingereicht wird, ist das zugehörige Leistungsverzeichnis vollständig ausgefüllt einzureichen!**

**(Bitte ergänzen Sie)**Einzelpreis:  
(netto in €)Gesamtpreis:  
(netto in €)**Pos. 1 – Rohrschleifer-Set**

Menge: 1

Hersteller/Typ:

|       |       |
|-------|-------|
| _____ | _____ |
| _____ | _____ |

**Pos. 2 – Bandschleifer**

Menge: 1

Hersteller/Typ:

|       |       |
|-------|-------|
| _____ | _____ |
| _____ | _____ |

**Pos. 3 – Satinier- u. Polier-Set**

Menge: 1

Hersteller/Typ:

|       |       |
|-------|-------|
| _____ | _____ |
| _____ | _____ |

**LOS 3****Gesamtpreis netto in €:**

---

**+ 19% Mehrwertsteuer in €:**

---

**= gesamt brutto in €**

---

**anvisierter Liefertermin:**

---

**Ort, Datum:**

---

**Stempel / Unterschrift:**

---

**Diese Beschaffungsmaßnahme wird gefördert im Rahmen der „Förderung der überbetrieblichen Unterweisung im Bereich der Fort- und Weiterbildung“ durch das „Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle“ (BAFA), in Vertretung des „Bundesministerium für Wirtschaft und Energie“ (BMWE), sowie des Landes Nordrhein-Westfalen vertreten durch die Bezirksregierung Köln.**

Gefördert durch:



Bundesministerium  
für Wirtschaft  
und Energie

aufgrund eines Beschlusses  
des Deutschen Bundestages